

2489/AB
vom 21.08.2020 zu 2482/J (XXVII. GP)
bmeia.gv.at

Bundesministerium
 Europäische und internationale
 Angelegenheiten

Mag. Alexander Schallenberg
 Bundesminister

Minoritenplatz 8, 1010 Wien, Österreich

Herrn
 Mag. Wolfgang Sobotka
 Präsident des Nationalrates
 Parlament
 1017 Wien

Geschäftszahl: 2020-0.401.204

Wien, am 21. August 2020

Sehr geehrter Herr Präsident,

die Abgeordneten zum Nationalrat Michael Schnedlitz, Kolleginnen und Kollegen haben am 23. Juni 2020 unter der Zl. 2482/J-NR/2020 an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend „Dolmetscherkosten während der Corona-Krise in Ihrem Ministerium“ gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

Zu Frage 1:

- Wie hoch waren seit 27. Februar bis zum heutigen Tag die Ausgaben Ihres Ministeriums für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach Auftrag, Datum, Zweck, Sprache und Kosten)*

Abgesehen von den Angaben zu Frage 2 fielen folgende Ausgaben an:

Datum	Auftrag	Zweck	Sprache	Kosten
27.02.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	63,36 €

03.03.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	53,76 €
04.03.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	67,20 €
11.03.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	134,40 €
11.03.2020	Übersetzung	Webseite – Datenschutzerklärung	Englisch	76,80 €
12.04.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	115,20 €
28.04.2020	Dolmetsch	Telefonat	Mandarin	600,00 €
08.05.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	63,36 €
28.05.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	105,60 €
05.06.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	67,20 €
11.06.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	67,20 €
16.06.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	99,84 €
17.06.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	61,44 €
18.06.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	107,52 €
22.06.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	72,96 €

Zu Frage 2:

- *Wie hoch waren seit 27. Februar bis zum heutigen Tag die Ausgaben Ihres Ministeriums für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer die im Zusammenhang mit der Informations- und Aufklärungsarbeit in Bezug auf die Corona-Krise stehen? (Bitte um genaue Aufschlüsselung nach, Auftrag, Datum, Zweck, Sprache und Kosten)*

Datum	Auftrag	Zweck	Sprache	Kosten
20.03.2020	Übersetzung	Verpflichtungs- und Datenschutzerklärung für Passagiere der COVID-19- Repatriierungsflüge	Englisch, Französisch	1.080,31 €
10.04.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	49,92 €
30.04.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	80,64 €
01.05.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	115,20 €
04.05.2020	Übersetzung	Webseite – aktuelle Hinweise	Englisch	24,96 €
28.05.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	76,80 €
03.06.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	51,84 €
10.06.2020	Übersetzung	Webseite BMEIA	Englisch	63,36 €

Zu Frage 3:

- *Fanden zu den in Frage 1 und 2 genannten Ausgaben Ausschreibungen statt?
Wenn ja, wie sieht der Ausschreibungsprozess konkret aus?
Wenn ja, wann fanden diese statt?*

Wenn ja, wo genau wurden diese bekannt gemacht?

Wenn ja, an welche externen Agenturen und/oder Personen wurden die Aufträge vergeben?

Wenn ja, nach welchen Kriterien wurden die Aufträge vergeben?

Wenn ja, wer trägt die Kosten?

Die Aufträge erfolgten per Direktvergabe.

Zu Frage 4:

- *Wurden zusätzlich zu den Honoraren der Agenturen und/oder Personen Spesen verrechnet? (Bitte um genaue Aufschlüsselung der verrechneten Spesen je nach Auftrag)*

Nein.

Zu Frage 5:

- *Wie hoch waren die Gesamtausgaben für Dolmetscher, Dolmetsch-Agenturen und Übersetzer im Zeitraum von 1. März bis 31. Mai 2019?*

Durch die Novelle des Bundesministeriengesetzes gab es zum Teil erhebliche Veränderungen in der Zusammensetzung der Bundesministerien, weshalb eine seriöse Vergleichbarkeit der Jahre nicht gegeben ist.

Mag. Alexander Schallenberg

